



*Cette étude de cas a été développée avec un client de SDL, qui fait désormais partie de RWS Holdings plc.*

**KAESER  
KOMPRESSOREN**

**Composants de la solution :**

Tridion® Sites

Tridion® DXD

Logiciel de gestion des  
projets de traduction

## Interagir et répondre aux besoins de tous les types de clients

**Les produits de Kaeser sont utilisés dans la quasi-totalité des industries et dans des entreprises de toute taille : industrie aérienne, industrie pharmaceutique, fabrication de boissons et de jouets, etc.**

Kaeser Kompressoren fait partie des principaux fournisseurs de technologie d'air comprimé. Avec plus de 5 000 employés, les clients du groupe se trouvent dans plus de 100 pays et sont pris en charge par une organisation des ventes et des services complète.

### Engagement de la marque à l'international

Kaeser accorde une grande importance à la mise en place d'un dialogue continu et interactif avec ses clients. Cette stratégie permet à Kaeser de fournir constamment des produits de haute qualité, rentables, efficaces et durables.

« Notre clientèle est complexe, tout comme les canaux de communication que nous utilisons pour les atteindre. Notre site Web joue un rôle clé dans le développement de notre marque et nous permet de déployer rapidement des informations auprès de nos clients », explique Falko Lameter, directeur des systèmes d'information de Kaeser Kompressoren.

## Interagir et répondre aux besoins de tous les types de clients

### Atteindre un public international

Bien entendu, Kaeser doit s'engager et répondre efficacement aux besoins de ses divers clients répartis dans le monde entier. Falko Lameter poursuit : « La localisation est un élément clé du marketing mondial. Le marketing aux États-Unis est complètement différent du marketing en Europe ou en Asie. Vous devez raconter votre histoire et présenter vos produits différemment sur ces marchés. »

Kaeser a choisi d'utiliser Tridion Sites en raison de sa technologie BluePrinting® unique. Cette innovation technique permet à Kaeser de déployer un site Web central dans plus de 40 pays à l'aide d'une plateforme unique, ainsi que d'un serveur et d'une équipe centralisés. Depuis lors, Kaeser est un client de longue date de Tridion Sites.

La technologie BluePrinting permet également de réutiliser le contenu de Kaeser sur l'un de ses sites et de cibler des marchés particuliers. En simplifiant le cycle de vie du contenu pour les utilisateurs, Kaeser peut réagir rapidement aux conditions du marché, dans différentes régions du monde, avec des mises à jour de contenu pertinentes.

Falko Lameter explique : « Tridion Sites nous offre un processus efficace, ce qui nous permet de travailler avec une équipe marketing réduite. Au fil des ans, nos sites Web et notre entreprise ont connu des changements constants au niveau des produits et des idées. Il a toujours été très facile et rapide de les lancer dans tous les pays. »

Kaeser utilise principalement le canal Web et un portail avec un système CRM spécialisé pour gérer son catalogue de « pièces détachées ». La société prévoit d'activer complètement le système CRM sur le Web.

« Grâce à Tridion Sites, nous gérons et fournissons du contenu à tous nos sites Web en 25 langues. Il est essentiel de fournir de nouvelles informations dans les langues locales. La plupart des individus comprennent mieux les pages Web localisées et traduites que l'anglais, même s'ils parlent bien anglais », commente Falko Lameter.

The screenshot displays the Kaeser website interface. At the top left, the logo reads 'KAESER KOMPRESSOREN'. A navigation menu is open, showing a dropdown for 'Europe' with the following list of countries: Austria, Belgium, Bulgaria, CIS, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, The Netherlands, Turkey, Ukraine, and United Kingdom. Below the menu, there are several promotional banners. One features 'SIGMA AIR MANAGER 4.0' with the text 'Know what tomorrow will bring, today.' and 'Intelligent control delivers cost advantages.' Another banner promotes 'Industrie 4.0' with the text 'More compressed air for less energy' and 'Intelligent compressed air solutions ensure exceptional energy efficiency and savings. Get fit for Industrie 4.0 with KAESER KOMPRESSOREN.' A third banner is for 'Contain-Air' with the text 'Contain-Air - Container compressed air solution' and 'Contain-Air from KAESER KOMPRESSOREN is the perfect solution for bridging both planned and...'. On the right side, there is a contact information box with the phone number '+49 9561 640-0' and a button for 'Job vacancies at KAESER'.

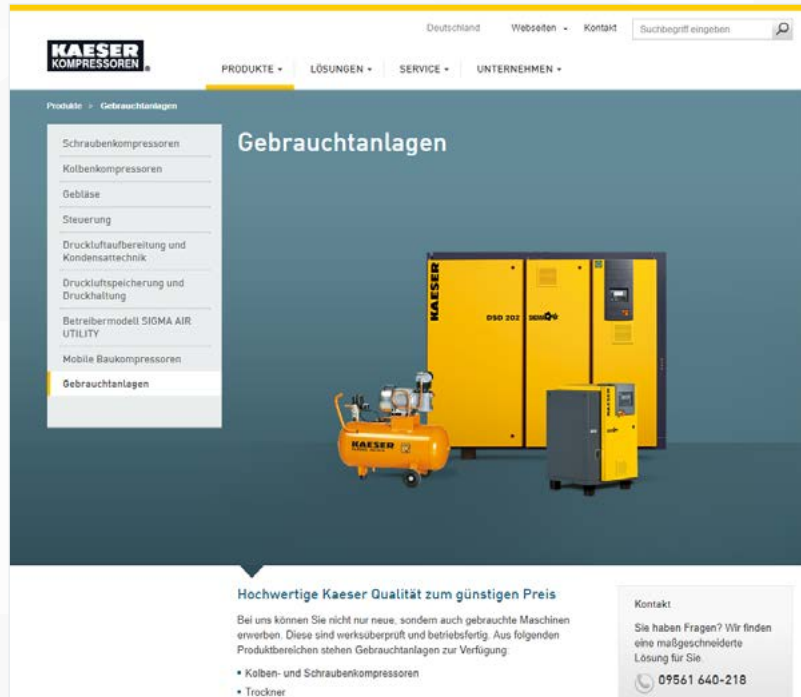
« La localisation est un élément clé du marketing mondial. Le marketing aux États-Unis est totalement différent du marketing en Europe ou en Asie. Vous devez raconter votre histoire et présenter vos produits différemment sur ces marchés. »

**Falko Lameter**

Directeur des systèmes d'information, Kaeser Kompressoren

**Choisir le bon système de gestion de contenu Web**

« Lorsque nous avons décidé de mettre en place Tridion Sites, nous avons le choix entre des centaines de systèmes de gestion des contenus Web sur le marché. Pour Forrester, Tridion Sites est leader dans ce domaine. Nous sommes très heureux d'avoir choisi cette technologie. Elle s'est avérée être le meilleur système de gestion des contenus Web du marché », conclut Falko Lameter.



**Découvrez d'autres témoignages de nos clients :**

[rws.com/fr/customers](http://rws.com/fr/customers)

**À propos de RWS**

RWS Holdings plc est le premier fournisseur mondial de services linguistiques, de gestion de contenu et de service de propriété intellectuelle basés sur la technologie. Nous vous aidons à communiquer et à inspirer le monde entier en diffusant des contenus stratégiques adaptés à vos marchés et en vous permettant de protéger et d'exploiter vos innovations.

Notre objectif est de vous aider à interagir efficacement avec vos clients partout dans le monde en résolvant vos problèmes linguistiques, de contenu et d'accès au marché grâce à notre intelligence globale collective, notre expertise approfondie et notre technologie intelligente.

Parmi nos clients, nous comptons 90 des 100 plus grandes marques mondiales, les 10 entreprises pharmaceutiques les plus importantes et environ la moitié des 20 plus grands déposants de brevets dans le monde. Nous répondons aux besoins de notre clientèle, basée en Europe, Asie-Pacifique, Amérique du Nord et Amérique du Sud, et opérant dans les secteurs technologique, pharmaceutique, médical, juridique, chimique, automobile, public et des télécommunications, grâce à nos bureaux répartis sur cinq continents.

Fondée en 1958 et basée au Royaume-Uni, la société RWS est cotée en bourse à l'AIM, le marché réglementé de la Bourse de Londres (RWS.L).

Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.rws.com/fr/](http://www.rws.com/fr/)

© Tous droits réservés. Les informations contenues dans le présent document sont considérées comme confidentielles et sont la propriété du groupe RWS\*.

\* Le groupe RWS désigne RWS Holdings PLC pour ses filiales et sociétés affiliées et en leur nom.